

ABONAMENTUL

Pe un an . 24 Cor.
Pe jum. an . 12 "
Pe 1 lună . 3 "

Fiul de Duminică
Pe un an 4 Cor. — Pen-
tru România și America
10 Cor.

Fiul de zi pentru Ro-
mânia și străinătate pe
un an 40 franci.

TRIBUNA

Însă este vorba
de REDACȚIA
și ADMINISTRATIA
Dreptul de publicație
INSERȚIILE
se fac în ziua
Manuscrisurile se trimi-
tă în ziua
V. D. 1864
Telefonul nr. 502
comitat 502.

Sub scutul împărătesc.

(R) Sub scutul împărătesc frații noștri din Bucovina duc o viață pe care am dori s'o vedem pulsând și pe teritoriul regatului sfântului Stefan. Ei au sufragiu universal, libertate absolută de a se întruni, iar în ce privește cultura, iarăși au toate condițiunile de a se desvoltă și dacă sunt obiecțiuni în privința germanizării clasei superioare mai ales, asta este a se atribui, desigur, slăbiciunii acestei clase, iar nu regimului dominant. Pentru că acolo unde domnește absolută libertate culturală, numai păcatele proprii pot fi cauza oricărei scaderi în ce privește cultura națională.

Cât este de largă libertatea culturală în Bucovina, s'a dovedit acum, cu prilejul serbărilor jubilar.

Tinerimea universitară română a jucat o piesă de cuprins național (de pe vremea când pe plaiurile ardeleni s'a desfășurat cea mai zguduitoare dramă) pe care la noi n'ar fi îndrăznit s'o joace nici un tinăr, ori dacă se jucă, de pe scenă ajungea d'adrepți la — temniță, iar societatea studențească ar fi fost îndată — desființată.

La serbare a luat parte și distinsul literat și bărbat politic C. Stere, directorul revistei »Viața Românească« a cărei intrare a fost oprită pe teritoriul țării regat ungar. D-sa era însoțit de autorii piesei teatrale ce s'a jucat, dintre cari unul, St. Iosif, este ardelean.

Alt ardelean, artistul Z. Bârsan, a declamat satira III a lui Eminescu. Dnul Nico-

lae Iorga a ținut vorbire pentru care în Ungaria desigur că jandarmii l'ar fi trecut repede peste hotar, decumva n'ar fi pățit mai rău.

Cu un cuvânt, frații noștri din Bucovina au toată libertatea culturală, pe când hegemonii noștri cereau anul trecut ca guvernul să mobilizeze imediat și să pornească război împotriva României, pentru că ministrul de interne dl Ioan Brătianu făcuse o călătorie de plăcere prin Ardeal în ajunul adunării generale a Asociațiunii. Dacă s'ar fi dovedit că a și stat la Bistrița, fără îndoială că Asociațiunea o păția.

Guvern, în care rolul de frunte îl duce Kossuth, fiul celui ce la 1849 proclamase detronarea Habsburgilor, ministru ca Andrássy, al cărui părinte fusese osândit la spânzurare în efigie pentru rebeliune, nici nu și pot închipui altceva de cât conspirațiune între românii din diferitele regate și împărății. Cei, ai căror părinți au pribegit și conspirat prin statele dușmane Austriei au încă tot mentalitatea veche: cred că numai prin conspirațiuni se poate face fericirea unui popor. Și dacă ei au exploatat strimtoarea, după Sadova, a monarhiei, presupun și despre noi că prin revoluție vrem să ajungem la mărire și în orice sărbătoare culturală a noastră văd prilej de a prepara — războiul civil!

Acesta este izvorul tuturor nenorocirilor noastre. Bănuila și calomnia asta infamă apasă mereu asupra noastră și pe când frații din Bucovina în decurs de patru ani serbează deja de două ori în dragă libertate

— la 1904 la *Punta* iar acum în *Cernăuți* — putând să invite și să primească la ei pe românii de pretutindeni și să ne tre-
bue să suportăm un regim reacționar, care este o adevărată rușine și ironie a veacului.

La noi dacă ar veni frații din România să țină conferențe ori cuvântări, guvernul și presă ar sări scoasă din minți. Las că vor fi opriți cu puterea jandarmilor, în-
tinde de a putea comite delictul... În Bucovina, teritoriu rupt din corpul Moldovei, s'a permis și la 1873 și la 1904 serbare la mormântul lui Stefan cel mare, în Ungaria cea liberală, guvernul poporului »cavaler« a confiscat suma ce am colectat pentru a face o cruce de marmură la mormântul lui Iancu și cei cari au depus o coroană pe mormântul dela Tebia, au fost aspru osândiți.

Iată diferența regimului împărătesc din Austria și domnia oligarhă din regatul ungar!

Sub scutul împărătesc se pot aduna în deplină libertate românii de pretutindeni. Sub mantaua regelui stănt regimul maghiarilor nu pot să se dea adăpost nici spada regelui Stefan guvernele dela noi cred că este un simbol nu pentru a îndemna pe toți cetățenii, să apere patria, ei formă imperioasă ca oligarhii să exploateze și nenorocească pe — iobagi!

Și bărbații politici maghiari tot se miră că românimea vorbește cu stăruință de *Împăratul* și se reține de orice manifestațiune unde ar putea să întâlnească pe sfințicii regelui ungar?!

FOIȚĂ ORIGINALĂ A »TRIBUNEI«.

„Convorbiri de Luni“.

— Rândunica. —

(Urmare și fine).

Duminica beaură apă sfântă din Iordan.

Țărnușii își deschideau florile tufișurilor pline de ciripit de păsărele și de fluturi cu aripi de mătăasă. Adlerii răcoroși încrețeau fața dulcelui rău de pe malul căruia ochiul unui vânător arab pândea o pitulice. Sigeata trăsni dintr'un rug de lilieci sălbatici și rândunelele spăriate aburară aiurea, lăsând în urmă sate, tabere, ruine, palmieri, drumuri vechi, pe urde a trecut odinioară Profetul cu săracii după el.

Țară sacră, plină de povești, în care ai vrea să stai pironit de fiecare colț, să trăiești sărac într'o colibă cerească, să-ți plimbi turma pe colinele de flori, să lubești o zână care vine ca Rahila cu amfora la puț, să-i culegi poame dulci și trandafiri, s'o aștepi la răsăritul lunii sub un palmier și culcat pe tîmpla ei, să-i plîngi din filer cântecul dragostei cerești, sub cerul unde au visat patriarhii și profeții.

Ave! țară a primăverii eterne...

Genezaretul leagănă, un stol de luntrii albe lângă zidurile de stătea veacuri ale Capernaumului, pe care galilenii desculți usucă mrejele pescărești.

Rândunelele lunecă deasupra lacului și un bătrân pescar întinde mâna după ele:

»Mergeți cu bine, scumpe călătoare!«

Calea Damascului se tale împede între colinele petroase ale Siriei și ochii meziniului deslusește în ceața depărtării, o dungă neagră care crește, crește mereu până se zugrăvește întregă în ochii rândunelelor ce abia stă pe ruina unui turn din epepele sarazine.

Sunt pelerini, mai mult vedenii decât oameni, coborîte par'că din niște vechi tablouri religioase. Desculți, murdari, cu hainele adrențuite, cu perii încâlciți, uscați, cu ochii duși, răzmași în tolege, ei vin din miez-noapte, să ude cu lacrimi locurile de adorațiune. Și așa întrași ca niște umbre ale morții, trec pierduți în lumea unui vis ceresc, către patria mesianică. În fruntea lor se clatină pe umerii unui bălat vânos, crucea caravanei. Bătrânii murmură rugăciuni, fecloarele cântă și copii plîng, de gâtul mamelor nenorocite, cari merg să se închine celui ce a lubit săracii și le-a deschis cerul...

Și așa vin ei însetați, flămânzi, dormind în ploaie și în vânt, trecând marea într'o corabie veche și lăsând în urmă morți ca o falangă de paseri călătoare, ca rândunelele care i privesc de pe ruina turnului, ridicat de soldații lui Saladin și dărîmat de cruciații Flandrei.

Din vârful ruinei înclinate de palmieri, călătoarele porniră spre Damascul cel viteaz, de pe porțile cărui văzură vechea cetate a Siriei plină de turci și de cămile, în care s'au oțelit paloșele Sultanilor sângeroși.

Și iată Libanul cel verde cu cedrii uriași din care se făcă lemnul corăbiilor feniciene... păduri de veacuri, în cari sălășluiesc bisonii cei puternici și se luptă cerbil învrăjbiți, oglinzi de lacuri singuratic, ziduri ruinate, tabere și fecloare frumoase ca primăvara Levantului.

Balbeck își răstoarnă coloanele, frântele și zidurile templelor feniciene, pe o colină de flori.

Fenicia antică se îmbracă în opopură, cedrii ard, apele sunt de foc, sîngerarea sâmburului care coboară într'o pradă de morți, rândunelele salută marea din vârful isfahului dela Beirut.

Pe colțul unei stînci de marmură în jurul căreia plutesc goelanții, se clatină o fată siriană, o Iligenă sculptată, cu părul în flăcări, cu ochi goale, cu florile migdalilor în ochi, care când apune soarele acolo și adesea se desprindă din purpura zărei, o corabie se cească din Cythèra.

Par'că ar fi regina apusului, prințesa depărtată după care pornesc nestăpânite corăbiile căntăreților îndrăgostiți.

Din vârful lucitor al farului, rândunelele aburără în jurul fetei, care coborî într'o colibă de pescari greci. Noaptea se odihni în port pe catargul corăbiei »Marta« și zădărnicește căntăreții peste marea cea frumoasă, din baie răsună gîlcitele insulelor de Ionia.

La Pahos, în templul Venerii pășteau caprele unui grec.

La Rodos în cetatea savantă turcii își plimbau turbanele pe ulițele înguste.

La Smirna văzuseră caravana profetului de pe coloanele unei acropoli grecești în zău.

La Mitilene bădărnă pășea în câmpul de pășor și meziniul stăruitor de corăbiilor trușel, care cântă în grîdina imigranților francez, plină cu bochete de liliaci și cu flori flori.

— »Vezi tu, pe aici umblau odată nimfele« —

Dar este atât de invederat că sub scutul împărătesc românii pot propăși pe toate terenele, încât chiar cei mai intransigenți naționaliști, frații dela societatea »Carpații« din București, s'au simțit îndemnați să trimită la 3/16 Mai o adresă omagială împăratului dela Viena. Nu prevedem însă vremea, când vre-un român de treabă să laude politica ce se face în *Budapesta!*

Românii moderați. Românii noștri »moderați« par a aduce excelente servicii guvernului unguresc. De un timp încoace mereu crește importanța ce ziarele — noroc însă că numai cele *maghiare* — le dau acestor câțiva fii ai neamului nostru cari au nefericirea a se numi »moderați« și a pune astfel, neconținut, bețe la roate, politicii noastre naționale. Ba au ajuns așa departe în cât ziarele ungurești, chiar și cele serioase ca »Budapesti Hirlap«, vorbesc acum despre formarea unui nou partid românesc »moderat«. Partidul acesta zice »B. H.« de Marți în articolul de fond amintit în numărul nostru de ieri, — își va scrie, ca primul punct, pe steag — *idela!* Ideia: din cauza căreia e persecutat un neam întreg, din cauza căreia gem în temniță atâți zăriști români, ideia care a adus Pánade, Cernova, ideia care scipește fioros pe sulifele jandarmilor, în razele soarelui...

Stăm locului și ne gândim: cum e posibil ca un român, care mai are îndrăzneala să mărturisească fără sfială că aparține încă neamului, își poate fixa ca ideal politic: statul național *maghiar*, care nu ar cunoaște un *popor* român, nici naționalitate română, nimic, nimic ci numai tot unguri. N'am zis niciodată că nu voim să mai trăim în cadrele statului ungar, dar am declarat totdeauna că voim să trăim ca *popor*. Iar cine nu vrea să știe că există acest popor și că vrea să existe, acela nu mai e un simplu »moderat«, ci el, negând existența propriului său neam, nu mai e al neamului!

Nu facem nici guvernului, nici celor vre-o doi moderați, bucuria a ne ocupa serios de

»viitorul partid român moderat«. Nu-i nimic mai frumos decât ideea sfântă, nepângărită a naționalismului și această idee trăiește de atâtea veacuri atât de adânc înrădăcinată în inima țaranului român, încât toți-toți de ne-am trăda neamul, toți-toți de am intra în partidul »moderat«, neamul românesc ar trăi înainte, din popor s'ar naște alți conducători și la urma urmelor puterea ce emanează din poporul nestricat, român până 'n adâncul sufletului, va rămâne învingătoare.

Zimbim deci când ne gândim la un partid »moderat« la noi și ne punem întrebarea: cine ar mai face parte din acest partid? Ideile cari, după cât le știm până acum, formează confesiile lor politică sunt, din punct de vedere românesc, atât de absurde, lipsite complet de o bază serioasă, încât ele vor pieri de sine, se vor îneca în propriul lor noroiu. Căci idei de acestea în poporul românesc rădăcină niciodată nu au să prindă!

Croații depun armele? În urma unei confătuiri între Wekerle și deputații Supilo și Babici se răspândește tot mai multe șvonuri de împăcare cu croații. Forurile administrative și judecătorești din Croația au cerut dela comisia de imunitate a parlamentului ungar extradarea mai multor deputați croați pentru niște delictive săvârșite în decursul agitațiilor contra guvernului croat. Delegații dietei croate însă s'au opus cu toată tăria întru competenței comisiilor Camerei ungare în ce privește imunitatea lor. Wekerle a admis punctul lor de vedere, respective s'a învoit ca chestiunea să rămână în pendență până la toamnă, iar în schimb croații să absteină dela obstruarea proiectului despre urcarea dării de alcool. Croații adică amenințau cu obstruarea acestui proiect prin care se violează încălta interesele proprietarilor de pământ din Croația. Din prilejul acestor negocieri cu Supilo, Wekerle a declarat, că ce privește rezolvirea complicațiilor politice din Croația va pertracta numai cu banul. Ziarele colportaseră adică șvonul, că Wekerle l-ar fi numit pe deputații croați elemente de talia lui Medaković, cu cari nu face să intri în negocieri. Interpelat de Supilo, Wekerle a deamintit categoric acest șvon. Presa maghiară vede în urma acestor concesii de curtoazie o apropiere salutară între guvernul ungar și delegații dietei croate, prevestind o posibilă împăcare a situației.

zise pitulicea. — »Pan istețul, satirii încinși cu foi de viță, blonda Ceres și colo sub stejarul secular, Daphnis învăță pe Chloë, meșteșugul ceresc al dragostei. O priveghitoare care cântă pe terasa unui palat din Lesbos, știe bine povestea asta dar vezi e doamnă mare și numai grangurului de i-o spune cumva«.

— »Mitlene, Mitlene, ciripi mezinul, unde sunt păstorii idilelor tale?« Și ochii lui se împălenjă în ră de lacrimi. Își aduse aminte de frății morți când ascultau înolaltă, în nopțile calde din Saint-Denis dela Reunion, basmele fermecate ale mamei despre atâtea și atâtea locuri frumoase.

— »Ah, mamă dacă nu sunt și ei!«

Intr'un loc văzură un păstor beat, desculț, cu o cingătoare de frunze pe cap, roșu și umflat ca un Silene de Rubens.

»Vezi mamă, zise mezinul, oamenii sunt și stricați nu numai răi!«

Păstorul răsăvârind cu frunze după ele și echoul hohotii departe peste Egela cea dulce, înecat în lumina albă a stolurilor de goelanzii.

Rândunelele frânseră calea spre soare-răsare. Iată Anadolul cel verde, sclipind cu covoarele de flori ale colinelor. »Brusa« plină de mătasuri, buchetele de mirt și trandafirii Chersonesului, ruinele vechilor turnuri grecești și marea cea frumoasă, în care s'a înecat Héle când fugia de tirania mamei sale vitrege, în Colchida primitoare.

Insule verzi, cu păduri de pini, cu dafini, cu migdali, cu naramzi, se înșiră ca buchetele hesperidelor pe haina de mătasă a mării.

»Bizanțul« strigă rândunica din văzduhul par-

lumat de grădina pământului, de surghiun al prințeselor bizantine în Proti și turnurile genoveze ale Sublimei cetăți, se văzură sclipind în săgețile de trandafir ale amurgului.

Goelanzii țipă și'n bătaia vântului de răsărit, rândunele coboară pe săgeata turnului lui Leandru în care a sălășluit odinioară, amorul tinărului din Abidos înecat în Helespont.

Dimineața coborâ în Ceragan-Seral, în lumina de liliac și de violete, de asupra unui kiosk de farfurii, în cari Aziadea cea frumoasă cântă un cântec de dimineață, tremurând strunele unei tambure de sifel.

»Aziadea« zise rândunica și inima mezinului bătu să se rupă.

Din vârful kioskului fâlfăiră în jurul ferestrei deschise și mezinul năucit de ochii fetei avâcn pe țărăstră și se prinse înăuntru de mătasă al kioskului, cu pale de taban în covoarele păreților.

Aziadea spărintă, azvârli tambura pe sofă, sări la geam, îi închise și sărind din colț în colț prinse pușorul și-l lipi de obraz, îi sărută ciocul și desfășcând pieptarul cămășuței îl vârli în sin sub țâță.

Înimioara mezinului tremură ca o frunză de plop. E numai spaimă, se înăbușă, țâțele fetei îi ard și biata mamă zboară nebună împrejurul kioskului, cu gândul la mezin. Dă cu ciocul în geam, ciripește, zboară amețită de colo până colo, are furii...

Mezinul tresare, vrea să fugă și mânușita fetei se apasă din când în când, deasupra cămășuței, peste corpul lui.

Dar soarele înecă Bosforul, fluturii umplu tufișurile și-o căprioară blândă vine la geamul

Consiliu de ministri. Ieri la parlament în sala de primire a ministrului președinte s'a ținut un consiliu de ministri, în care s'au discutat afaceri curente. Wekerle a arătat principiul de care se călăuzește în proiectele privitoare la administrarea dărilor publice și edificarea mai multor locuințe pentru muncitorii din capitală. Se înțelege că s'au cumpănit și șanșele închiderii sesiunii actuale și s'a stabilit programul de acțiune pentru restimpul vacanțelor.

Novela legii de execuție. În conferința de ieri a partidelor coalitate s'a deliberat asupra proiectelor mai însemnate ce se vor discuta în ședințele actuale ale Camerei. La conferință au luat parte și ministrii Wekerle, Güathor și Zichy. Dintre proiectele la ordinea zilei în jurul modificării novelii legii de execuție s'a iscat o aprinsă discuție. Novela cuprinde mai multe dispoziții gravaminoase. Guvernul în urma insistenței partidelor a promis că va lua proiectul dela ordinea zilei și că îl va transpune spre prelucrare la consiliul de justiție.

Conferința a mai discutat proiectul dării de alcool și novela legii de transgresiuni.

Urcarea dării de alcool. Pentru echilibrarea enormelor cheltuieli luate în buget, în lipsa altor venit reale guvernul a recurs între altele și la urcarea dării de alcool, prezintă Camerei în privința asta un proiect de lege. Proiectul urcă simțitor mai cu seamă darea plătită de marii proprietari, cari fierb vinarsul în căldări mari, și pe proprietarii fabricilor de spirt. Interesele micilor proprietari, ale celor cari fierb vinarsul în căldări mici, rămân neatînse. Proiectul de sine înțeles a stârnit viu resentiment în partidele maghiare, fiind deputații în majoritate proprietari de moși țătine. Se prevede că discuția acestui proiect va fi animată și va dura mai multe zile. Stânga extremă, îndeosebi, pregătește o rezistență hotărâtă. De altă parte guvernul lucră din răspuse în atâmpărarea animosităților, temându-se că o discuție mai extinsă va zădărnici tranșarea vrafului de proiecte preliminate pentru ceea vre o câteva ședințe, ce mai restenă până la vacanțe.

Două culturi.

Contrații dela »Lupta« scriu următoarele:

»Debutul scenic al dlui Ștef. Mărcuș, student în drept, a sucees peste așteptare de bine. Publicul care a umplut până la cel din urmă loc teatrul, deja la prima cântare l'a silit prin aplauze frenetice, să biseze cântarea. Pas de pas a cây-

Aziadei și se uită. Par'că ar vrea să-i zică: »Bună dimineața stăpână!«

Aziadea râde, acață tambura în părete și cu părul plin de soare, iese afară și sărută căprioara apoi pleacă cu ea pe potecă, printre florile de primăvară ale Bosforului și cântă.

Mezinul tremură...

Aziadea îi scoate din sân, îi prinde ciocul între buze și îl dă drumul să zboare. El nebun de bucurie alcargă la mamă-sa, care țipă în jurul kioskului.

»Numai Aziadea e bună, grăi mezinul, căci în loc să mă ucidă, m'a sărutat și mi-a dat drumul. Mama dacă nu te doare inima, lasă-mă să-mi fac cuibul sub coperișul casei ei și toamna când te oi întoarce la Capricorn te-oi aștepta în parcul Izgalbenit al Ceraginului și iarăși vom sbura împreună!«

»Bine mamă« ciripi rândunica, căci așa sunt mamele își îngroapă inima pentru amorul copiilor și ca să-și înăbușe suspiciunile pornită să-i arate Bizanțul cel plin de minuni.

Merseră pe pânza unui calc la Mermer Kalé, turnurile fioroase în care se stringeau zilele mazzilor, văzură medievalele ziduri ale castelului Rumeli Hissar, apoi Kuscundluk — cuib de jidanii nu de pasări, se amestecară printre porumbeli care umplu curtea moscheei Elyoub, își țiară drum de rădăcine dealungul ulițelor înguste și murdare ale Stambulului, văzură lumea fărâcând pe vechia punte a Cornului de aur, își scaldară ariploarele în Et Meidan.

Iar seara se culbăriră în Sfânta Sofie pe arhitectura unei coloane dinăuntru, luminată de flacăra roșă a candelor de aur.

faptul că n'au vorbit decât patru deputați naționaliști: *Polyt, Goldiş, C. Pop și Damian...*

Pe culoare e o viață stinsă: deputații sunt de obicei în număr de abia de 20 până în 30: numai când vine rândul la votare și clopoțelul electric răsună în coridoarele lungi și umbroase, mameliucii se adună, rând pe rând, în sală. Astăzi i-s'au făcut lui Apponyi ovații și în sală, după vorbirea lui de calibrul mai mare, și pe coridoare. »Eljen«-urile lingușitoare ale mameliucilor nu mai conteneau...

Aici sunt iarăși numai câțiva deputați naționaliști. Cei cari au fost aici, au plecat acasă imediat după terminarea discuției proiectului lui Apponyi, iar mulți nici nu au mai venit la Budapesta. Doar știau că nu o să poată face nimic. Toți așteaptă, toți așteptăm *safragial universal*, care să ne aducă mântuirea politică și pentru a cărui realizare, *sforțare* dacă nu, deputați, fruntași vor trebui să muncească — nu în parlament însă, ci în *provincie, organizând*.

Sedința de mâne, Miercuri.

În ședința de mâne se vor continua debaterile proiectelor mărunțele dela ordinea zilei, cari se vor măcina cu una cu două, iar la sfârșitul ședinței, vor urma interpe-lațiile. Premierul *Wekerle* va răspunde la mai multe interpe-lații din trecut, între cari o interpe-lație în chestia locuințelor sărmanilor lucrători. — Astfel ședința de Miercuri, dupăcum arată semnele, nu promite a fi de importanță, și nici nu cred că va aduce senzație.

Din Bucovina.

În amintirea lui Ciprian Porumbescu. —
La mormântul maestrului.

Societatea de cântări »Ciprian Porumbescu« din Suceava, sub al cărei patronaj s'au organizat serbările pentru a 25 a aniversare a morții

nele, strănile bătrânilor ardeau, vâlvății cumplite se împleteau de toate părțile, numai crucea împălei stă nemistuită în țaria fiacărilor și brațele pironite ale lui Isus se deschideau primitoare, credințel celorce îngenunchiați cereau iertarea cerului.

Rândunica obosită, își sgârci ghiarele sub inimă, desfăcându arpele ostenite și spurând pe vârful fiacărilor, se pierd în văzduh, în dosul mușcelor așternute cu velinți albastre de tămăloară.

Nu știu unde se duce. Singură fără nădejde, fără culb, fără patrie, sbură spre neguri de păduri la miez-noapte.

Când trecu prin valea »Luminilor« un stol de fete înșirate pe puntea gârlei, se uită după ea și bucuria fermecată a primăverii li umplu inima până 'n adânc.

»Trăiască veselă!« strigă o fetișcană rumenă cu flori de violele în poală.

Blata pășărică risipea pe unde trecea, peste colinele și munții țării farmec și belșug de bucurii, dar numai poetul știu nenorocirea ei.

Un bătrân din munți o văzu trecând peste hotare, și soarele asfințind în urma ei, sângeră pe picuri și pe vârfulle hugeacurilor...

Gh. D. Magur.

lui Ciprian Porumbescu, a luat toate măsurile ca sărbătoarea aceasta națională să aibă cel mai deplin succes. Duminecă dimineața oaspeții și corul — un cor ales și bine pregătit — s'au adunat în fața tribunalului din Suceava, de unde, cu trăsurile au plecat la Stupca, locul de naștere al marelui compozitor, cale de trei ore de Suceava. La biserică din Stupca, în dreptul altarului este mormântul lui Porumbescu, renovat și aranjat cu mult gust. Pe mormânt s'au depus o mulțime de coroane din partea tuturor aceluia cari l-au prețuit și îl admiră pe Ciprian Porumbescu.

Cele mai multe coroane purtau inscripția:

»Iar când fraților, m'oi duce
Dela voi și o fi să mor,
Pe mormânt atunei să-mi puneți
Mândrul nostru trelcolor«.

Frumoase coroane s'au depus pe mormântul artistului în deosebi din partea d-nei Laura Porumbescu, a societăților »Armonia«, »Academia ortodoxă«, »Dacia« și »Junimea« din Cernăuți.

La orele nouă și jumătate, O. S. Arhimandritul Balmoș dela mănăstirea din Suceava, asistat de cinci preoți, a început serviciul divin. În tot decursul liturghiei cântările au fost executate de cor.

S'a cântat toată liturghia compusă de maestrul, a cărui amintire se sărbătorează.

Pe la orele 11 s'a oficiat un parastas solemn la mormântul lui Porumbescu. La acest parastas a asistat ca delegat al Mitropolitului și părintele Constantin Morariu, un bun prieten al lui Ciprian Porumbescu și unul dintre aceia cari au fost implicați și închiși împreună cu Ciprian în procesul »Arborozel«.

La mormânt, după terminarea parastasului, au vorbit d-ii Mironovici, preot în Stupca, profesorul Eusebiu Popovici din partea societății »Ciprian Porumbescu«, dl A. Popovici în numele societății »Junimea«, dl Cotoș în numele »Academiei Ortodoxe« etc.

Terminându-se în chipul acesta sărbătorile dela mormântul din Stupca, oaspeții s'au întors scara la Suceava.

Vorbirea domnului deputat Dr. Iuliu Maniu.

rostită în ședința dela 11 Iunie a Camerei în
chestia proiectului de lege sanitar.

(Urmare și fine).

Aș putea aduce exemple, însă pentru că nu volesc să intru în amănunte, ating lucrul numai din punct de vedere principiar. Cred, că lipsește precauțiunea într'o măsură cât se poate de mare, dacă permitem, ca un astfel de medic care nu cunoaște limba aceluia oameni, să trateze oameni bolnavi. (Sgomot). Față de dispozițiunea aceasta a proiectului părerea mea e, că deoarece protopretorele are dreptul de candidare, să aibe dreptul de a candida numai astfel de concurenți, despre cari știe din experiență, că posed limba poporului respectiv. (Sgomot).

Preș. (sună): Linște dlor!

Dr. I. Maniu: Deoarece nu incupe nici o îndoielă, că medicul nu poate vindeca un om fără să-l cunoască limba, și deoarece e cert, că adevărul acesta îl recunoaște și dl ministru de interne, de aceea a luat dispozițiunea aceasta în proiect: Intreb, oare e just și drept să lăsăm oamenii să moară 2—3 ani, până când medicul le învață limba, numai pentru că respectivul n'a avut ocaziune și putința de a se înțelege cu medicul? (Sgomot. Președintele sună).

Mezőfi V.: Acesta e un adevăr incontestabil! Tot cuvântul e adevărat!

Dr. I. Maniu: Să nu cugetați domnilor că se va afla vre-un cerc, la care nu vor fi concurenți cari ar cunoaște limba poporului. Da, după cum știu eu, încă, nu s'a întâmplat nici-odată, să nu fie fost concurent care să poseadă pe deplin

limba vorbită de popor. Ce să întâmpină însă? Se întâmplă că protopretorele, organul chemat spre aceasta, sau alegătorii, în urma unor adevăruri nu aleg omul potrivit, ba nici nu-l candidează pe acela, dela care se poate aștepta cu toată încrederea, că va satisface conștientos trebuințelor sanitare. Servind interese pur particulare, considerațiunile personale, aduc oameni din locurile streine îndepărtate și-i așează pe spatele comunei respective. (Așa-i! în centru). Asta aș voi să se evite prin dispozițiunea care rog să se ia în lege, că adevărat protopretorele să fie obligat să se convingă deja când face candidația, că oare respectivul știe limba poporului, și dacă relese, că nu o posedă să n'aibe dreptul a-l pune în candidație.

Mezőfi V.: Foarte corect!

Dr. I. Maniu: Fără îndoielă, regularea salariilor medicilor e o afacere importantă socială și sanitară. O și votează bucuros fiecare membru al Camerei; și tocmai pentru acela primul și noi bucuros proiectul de față.

Nu incupe îndoielă nici referitor la importanța mare a promovării serviciului sanitar, dacă însă noi mâncăm din acest punct de vedere, atunci și noi putem pretinde dela medicii plătiți de noi, să-și împlinescă conștientos datorințele. Când le regulăm salariile, când purcedem față de dăușii în modul cel mai preventiv și sunt încunjuțați de stima publicului, putem pretinde cu tot dreptul, ca medicii să-și și împlinescă punctual datorințele. Nu zic, că corpul medical n'ar corespunde acestui postulat, însă ca în toate clasele și cercurile sociale, așa și aici se află excepțiunile cari nu satisfac datorințelor lor în toate privințele, și tocmai din cauza acestel neglijenți se întâmplă numărul enorm al cazurilor de moarte. Mai ales pe timpul boalelor infecțioase vedem acest lucru, când se recere cea mai conștientosă și mai oboșitoare muncă pentru combaterea epidemiiilor.

Exprimându-mi pe de-o parte cea mai mare stimă față de medici, pe de altă parte aliu că ar fi necesar, să fie peste corpul medical și peste singuraticii membrii al acestui corp un for disciplinar, care se aibă puterea și aptitudinea de a reglementa pe acei membri al corpului medical, cari nu și împlinesc datorințele cu fidelitate. Eu în privința aceasta singura modalitate o afiu în înființarea camerelor medicale.

Mezőfi V.: Așa e! Dacă există cameră advocațională, să fie și cameră medicală!

Dr. I. Maniu: Dacă noi, advocații avem corporațiune autonomă, de ce n'ar putea fi și la medici?

În fine este în acest proiect mai o dispoziție foarte corectă, care se referă la organizarea comisiunilor sanitare. Eu atribui o importanță foarte mare acestor comisiuni sanitare, și referitor la ele numai atât aș avea de observat, că dispozițiunea proiectului numai într'atât n'o afiu de corectă, întrucât organizarea comisiunilor sanitare e ordonată numai în orașe și comune mari, pe când înființarea acestor comisiuni n'o ordonează în cercuri, ci lasă să decidă vice-comitele, respective comitetul municipal, ca în ce măsură și în ce număr să se înființeze acelea. Eu cred, că comisiune sanitară trebuie să se înființeze în fiecare cerc medical, și trebuie investită deși nu cu un drept de regulare, dar barem cu un drept de control asupra funcționării medicilor. Membrii comisiunilor sanitare, dupăce au avut ocaziune să se convingă că, oare medicul respectiv împlinește și datorințele ca om și ca medic, trebuie să aibe dreptul de a chibzui pe baza legii și asupra mijloacelor, prin cari respectivul medic se poate trage la răspundere.

Cu acestea observări și condițiuni votez proiectul, fiindcă formează o necesitate publică.

Din străinătate.

Debaterea proiectului listel civile portugeze. În 16 i. c. s'a început în Cortezul portugez debaterile proiectului listel civile. Partidul lui Alpoim a primit cu strigăte și vociferări propunerile ministrului de finanțe, așa că acesta a tre-

Cel dintâi atelier de pietre monumentale aranjat cu putere electrică.

Gerstenbrein Tamás — maeștru de monumente și pietre de amintir. —

Fabricație proprie din marmură, granit, soyan, labrador etc., din pietre de mormânt magazin se află în Kolozsvár, Ferencz József-ut 25.
Căminul și magazinul central: **Kolozsvár, Dózsa-u. nr. 21, Telefon 662.**
Filiale: Nagyvárad, Nagyzeben, Déva și Bánpatok.

uit să și întrerupă vorbirea. Președintele Cor-
tului a suspendat ședința.

*

Regele Alfonso al XIII-lea despre prietenia franco-spaniolă. La aniversarea de 400 de ani dela eliberarea Saragoasei de sub jugul morilor, a luat parte și regele Spaniei, Alfonso al XIII-lea. La bauchetul dat în onoarea regelui, au fost mai multe toast între care și al regelui Alfonso, care a zis următoarele: Mă bucur, și pot petrece momente plăcute în mijlocul senzorilor de Aragonia, în societatea unui ministru francez. Dacă acum o sută de ani Franța s'a revoltat cu țara mea, azi legătură de prietenie există între ele, care va servi spre binele și feli-
citatea Spaniei.

A rugat pe ministrul de comerț francez Dupuy să transmită președintelui Fallières simțimintele de dragoste și prietenie ale Spaniei.

*

Regele Petru la țară. »Novoje Vremja« din Petersburg sigură comunică știrea că regele Petru al Serbiei va merge în vizită în țara în decursul lunii Iulie August.

NOTĂȚI.

ARAD, 17 Iunie n. 1908.

— **Concursuri.** Consistorul din Arad publică concurs pentru îndeplinirea definitivă a două catedre profesoriale la Institutul teologic gr. or. român din Arad:

Beneficiile împreună cu fiecare din acestea catedre sunt următoarele:

- a) Salar fundamental 1800 cor.
- b) Cvincvenale câte 200 cor.
- c) Bani de cortel anual 500 cor.
- d) Participare la fondul de penziune conform dispozițiilor din statute.

Dela recurenți se cere să aibă doctoratul în teologie și examen de calificare preoțască.

Recursele sunt a se adresa Consistorului gr. or. român din Arad până inclusiv 21 Iunie (4 Iulie) a. c.

Recursele sunt a se adresa următoarele documente:

1. Autobiografia pe scurt a recurrentului.
2. Atestat de botez.
3. Atestatele despre calificarea recurrentului.
4. Atestat de serviciu dela autoritatea imediat superioară pentru cazul, că recurrentul ar fi funcționat deja și până aci ca profesor la vre'un institut de învățământ.
5. Eventualele dovezi despre activitatea literară a recurrentului.

Acelaș consistor publică concurs pentru îndeplinirea următoarelor catedre profesoriale la Institutul pedagogic gr. or. român din Arad:

1. Limba și literatura română, limba și literatura germană;
2. Limba și literatura maghiară, istoria și constituția;
3. Matematică și fizică;
4. Științele naturale;
5. Tiple, cântarea bistricească, muzica vocală și instrumentală.

Beneficiile împreună cu catedrele de sub punctele 1—4 sunt următoarele:

- a) Salar fundamental 1800 cor.
- b) Cvincvenale (6) câte 200 cor.
- c) Bani de cortel anual 500 cor.
- d) Participare la fondul de penziune conform dispozițiilor statutare.

Dela recurenți se cere să aibă calificarea necesară pentru profesorii dela preparandile de

stat precum și calificarea conform § lui 122, p. 10 din Statul-Organic.

Beneficiul împreună cu catedra de sub nr. 5 este: Salar fundamental 1600 cor., bani de cortel 400 cor., și participarea la fondul de penziune. Dela recurenți pentru această catedră se cere atestat despre terminarea cursurilor vre'unul conseruatoriu.

Recursele sunt a se adresa Consistorului gr. or. român din Arad până inclusiv în 21 Iunie (4 Iulie) a. c.

Recursele sunt a se adresa următoarele documente:

1. Autobiografia pe scurt a recurrentului.
2. Atestat de botez.
3. Atestatele despre calificarea recurrentului.
4. Atestat de serviciu dela autoritatea imediat superioară pentru cazul, că recurrentul ar fi funcționat deja și până aci ca profesor la vre'un institut de învățământ.
5. Eventualele dovezi despre activitatea literară a recurrentului.

— **Necrolog.** Din Sibiu primim tristă veste, că dl Traian H. Pop, fost redactor la »Gazeta Transilvaniei« după un morb îndelungat, a încetat din viață Duminică în 15 Iunie n., în etate de 45 ani. D. Traian H. Pop absolvind teologia din Blaj, în anul 1889, a intrat ca colaborator intern la »Gaz. Trans.« al cărui membru intern a fost timp de 17 ani, până în 1906, când s'a retras din cauza unei boale.

Ca neobosit luptător al cauzei naționale și a avut și el parte de suferințe fiind condamnat în două rânduri. În anul 1891 a fost închis în temnița de stat din Sighetin un an de zile, iar în anul 1905 a suferit încă câte-va zile tot în temnița din Sighetin.

A scris și poezii, cari au fost destul de apreciate, și a editat memoriile soarelui său Vasile Moldovan, care a fost prefect în anul 1848.

El jesește soția Leontina născută Moldovan fata lui Vasile Moldovan de care am amintit mai sus și patru copii minori, din cari cel mai în etate e o fetiță de 12 ani, iar cel mai tânăr un băiat de 2 ani și jumătate.

Înmormântarea a avut loc Miercuri la 17 Iunie după dorința decedatului în Șard comitatul Alba-Inferioară, locul său natal.

Trimitem condolențele noastre, înlătristatei familii.

— **Convocare.** P. T. Domnil membrii ai comitetului cercual a despărțământului Abrud-Câmpeni al »Astrei« se învită la ședința ce se va ține la 21 Iunie n. 1908, 2 ore p. m. în localul Auranței din Abrud-Câmpeni, 13 Iunie 1908. Românul Fudul prezident.

— **D-l D. Comșa,** profesor la seminarul român din Sibiu, a alcătuit un foarte interesant »Album de creștături în lemn«.

Ministerul Instrucțiunii publice, din România aprecia însemnătatea acestei lucrări, și acordat autorului un ajutor de 7400 lei pentru publicarea în 500 exemplare a »Albumului«.

Acest album va fi introdus și în școlile primare, în care se prădă lucrul manual pentru obiecte din lemn.

— **Un nou tunel sub râul Themse.** În 12 curent s'a deschis în Londra acel tunel lung de 2 kilom., sub râul Themse, care leagă partea nordică a orașului cu cea sudică.

Tunelul s'a împarte în trei părți; sunt adecă trei drumuri, două pentru căruți, iar unul e trotuar. Acest tunel este foarte interesant din punctul de vedere tehnic, deoarece bolitura se află cu totul numai în 2 metri sub alvia râului Themse. Lucrările s'au început în Aprilie 1904 și e de mirat că în tot decursul construirii nu s'a întâmplat nici un accident. Tunelul a costat 25 milioane de franci. La deschidere a luat parte și pincipele de Wales.

— **Noua expediție polară alui Peary.** După cum se anunță din New York, Robert C. Peary renumitul călăor, va încerca din nou să ajungă la polul nordic. Călătoria o va face tot pe vaporul »Roosevelt«, care cu ocazia ultimei lui expediții s'a dovedit de foarte bun. Peary are de gând să plece la 1 Iulie, dacă însă nu va dispune de bani în desjuns va fi silit să amâne expediția. El mai are lipsă de 25 000 de dolari, și dacă suma aceasta nu o va putea acapara până atunci va mai trebui să aștepte. În prima sa expediție Peary a înaintat până la 200, mile de pol și acum între împrejurări normale sperază, — după ce cunoaște deja totul de pe pol — să și ajungă scopul. Favorizat de împrejurări sperază că pe la 15 Octombrie 1909 se va putea întoarce, cu toate că este pregătit pentru ori și ce eventualitate. Și de data aceasta va merge cu el Robert Bartlet, căpitanul vaporului și Inginerul Georges Wardwell, afară de aceștia 20 de matrozi. Cuartierul de iarnă alui Peary va fi pe termul nordic al ținutului Grant, de unde apoi pe săniși își vor continua drumul spre pol. Vor lua cu ei 250 de căni polari cari vor fi prinși la săniși. Dela sinul de mare O ant vre-o 20 de eschimoși vor însoți pe descoperitori.

— **O întâmplare.** Ni-se scrie: Imi țin de datorință să accentuez că părintele Vula în scrisoarea intitulată »O vânătoare de suflete« a exprimat niște neadevăruri la adresa mea și că d-sa nu vorbește din convingere, ci s'a lăsat influențat de păcatul răsunării. Știut e că orice luptă se pierde prin nedibăcia comandantului și orice turmă se risipește prin negrija păstorului. Tocmai așa și aici susnumitul părinte întâi și întâi trebuie să și cunoască chemarea adevărată preoțească și adacă să țină predici poporului și să întreprindă toți pașii necesari pentru regularea salariului să nu se schimbe într'un an 8 învățători și să nu se țină școala închisă aproape întreg anul pentru că atunci și nașla pe astfel de conducători e silită să-i dea uitării.

Ce privește examenul, d sa în fața mea a subscris protocolul inspectorului regesc, în care s'a spus că e mulțumit, — ori spre mai temeinică dovedire poftescă să caute în »Cat. vizitării« pentru că și acolo se amintește, că s'au aflat toate în ordine. Examenul anual n'a fost Dumnezeu știe cât de strălucit, dar nici zero cum zice d sa. Trebuie să se ia în considerare împrejurările între cari am trăit. Eu aș voi să știu că mai este undeva vre-un învățător cu salariu de 2 cor. 40 fil. lunar și că e cu puțință oare să muncești cu inima și niștii, când năcazurile sărăciei te conturbă și nu-ți dau pace? Eu m'am așteptat în laudă pentru jertfa ce am făcut-o față de școală, iar nu la vorbe așa necoapte. Folea, în Pogorârrea Duhului sfânt. *Nicolae Crăciunescu* învățător.

— **Iarăși defraudări.** Precum se vede, recetă inventată de exocrocul Kardos Arpad — fostul candidat oficios al partidului independent la alegerea dela Beluș — este întrebuințată și de alții și face cu efect. Ne vine acum știrea despre o nouă defraudare, comisă de un contabil necredincios Institutului la care a servit. E vorba de contabilul Hattiray Gyula, dela filiala din Békés-Szt. András a băncii »Szarvasi Takarékpénztár«, care folosindu-se pe de o parte de neștiința casarului Pinté: Gyögy — cu care de altcum se afla foarte bine — pe de altă parte de încrederea prea mare a direcțiunii Institutului defraudat. Hattiray a delapidat 21 mil cor. într'un interval de tot scurt.

Luat la răspundere a declarat, că el a delapidat suma de 21 mil cor., pe care a întrebuințat-o în diferite chipuri.

Ajuns în temniță, a încercat să se sinucidă dar — s'a reșchidit.

Direcțiunea Institutului păgubit a intrat în pertractări cu familia contabilului defraudat pentru restituirea sumei defraudate. Averea familiei valorează însă abia 1500 cor.

— **Un oraș dinastic.** Orașul *Bistrița* a ținut să se arete dinastic acum cu ocazia jubileului împărătesc. Se scrie adică din Ardeal că mu-

Corsete moderne și specialități
gata și după măsură, confecțiunea cea
mai bună la — — —

PILCZ IRMA,
fabricantă de corsete,
Arad, str. Deák-Ferencz nr.2.

Damele cari locuiesc în provincie să
ceară îndrumări pentru luarea mă-
— — — surei. — — —

Crema Salvator cel mai bun cosmetic pentru mâni și față, contra pistriurilor și a necurătențiilor de pe față. 1 borcan 1 cor.

Pudra Salvator, apără fața de părleală și face pelea albă ca laptele. Albă, roză și crem, 1 cutie 1 coroană.

Săpun Salvator, în timpul cel mai scurt face pelea fină și fragedă. 1 bucată o coroană.

Prăf de pele Salvator Nr. III. un medicament sigur contra arodării mânilor și a picioarelor, absolut nestricțios. 1 cutie 1 coroană.

Spirit de vin (Franzbrandwein) Salvator. Un medicament de casă cunoscut care nu trebuie să lipsească din nici o casă. Se recomandă la gripă răceală, durere de cap, migrenă, junghiuri, erupție și ischios. Prețul unei sticle 1 coroană.

Schwedische Tropfen. (Picături de Suedia) o doctorie probată contra boalelor de stomac. O sticlă originală 1 coroană.

Balsam pentru bătațuri depărtează repede durerea și fără durere orice răsunătură, pelea întărită sau negei. Prețul unei sticle cu pensulă 70 fileri.

Toate aceste preparate sunt numai atunci veritabile, dacă sunt provăzute cu marca de recunoaștere «Salvator».

Comandele din provincie se execută prompt și cu băgare de seamă.



S. Mittelbach,
Farmacia și drogheria la Salvator.
Zagrab
(Croatia).

Celce dorește a avea
RACHIE

ieftină,
FĂRĂ CĂZAN

acela să-și procure dela comerciantul
Radovan Popovits, în Ujvidék,

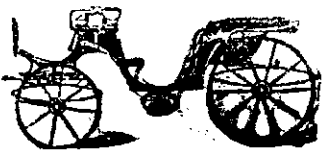
CARTEA

în care poate învăța cum să facă toate răchierile și cum manipularea vinurilor.
Prețul acestei cărți e 6 cor.

Tot așa vând materialul necesar cu praf cu tot.
Prețul pentru 100 litre 8 cor.

Kovács István urmașul lui FARKAS J.

fabricant de trăsură.
Temesvár Józsefváros, Fröbel utza 58
(casa proprie).
Fondat în 1866. Mare depozit. Fondat în 1866.



Are trăsură noi și reparate.
Primește reparații, lucrări de faur de lemnar și de lăcătuț.

HEICZER FERENCZ

croitor de haine civile prețești și uniforme.
Nağyvárád, strada Körös nr. 22.

Am onoare a aduce la cunoștința onor. preoți că mi-au sosit pentru sezonul de toamnă și iarnă postavurile negre, cari își păstrează culoarea și le țin în magazinul meu bine asortat, pentru comandele din provincie ajunge o reverendă de model, sau o haină, la dorință mă duc ori unde cu plăcere pe cheltuiala mea proprie.



Tot asemenea țin în magazin postavurile cele mai noi și moderne din patrie, franceze și engleze pentru tot felul de pardesiuri și paltoane de iarnă foarte bune.

TORMA JANOS ȘI SOȚUL

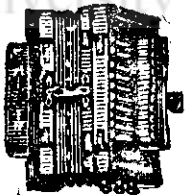
fabricant de instrumente muzicale
ZOMBOR, Király utca 2 sz.

Mare depozit de instrumente cu coardă de alamă și de lemn precum tambure și harmonice.

Tot felul de reparații în branșa aceasta se săvârșesc în mod special și cu prețuri estine. :

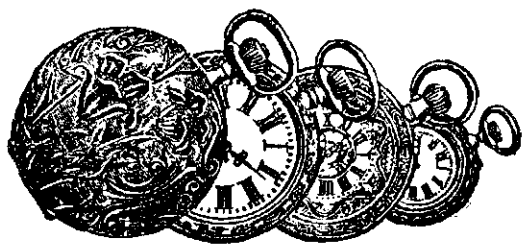
Coardele quintiste din străinătate și din țară în mare asortiment

Serviciu prompt.
Prețuri favorabile!



Mare atelier special pentru reparat ciasornice.

CLUJ (KOLOZSVÁR).
Széchenyi tér 6 sz.



Se repară în mod special tot felul de ciasornice de buzunar, cu pendulă și ciasornice cromometrice

cu prețurile cele mai favorabile pe lângă garanție.

Solicitând binevoitoarea încredere rămân Cu distincă stimă;

Blázsi Sándor

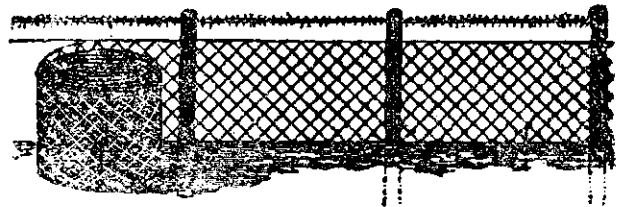
ciasornicar specialist.

Sontağ Marton

fabrică de somiere de sârmă, zifuri pentru trăsuri și de site

Kassa. Str. Szerecsen Nr. 1.

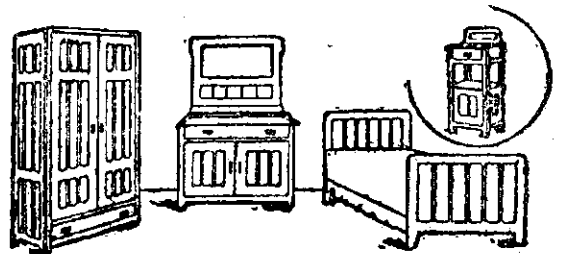
Fac tot felul de grilaje de sârmă, dela cele mai simple până la cele mai împodobite. Fac rețele de sârmă pentru îngrădirea



curților de fazan, păduri, vii, grădini de poame, curți, parcuri și curți de galțe,

ciururi de pământ și nisip ștergătoare de picioare din sârmă

cu un cuvânt tot felul de obiecte de sârmă somierie elastice de sârmă și zifuri elastice de sârmă de oțel. Grilagiurile făcute după model sunt ieftine și întrec toate grilagiurile prin trăinicie și practicitate.



Fabrică de mobile.

Cel mai ieftin isvor de a procura mobile e în **TIMIȘIORA.**

Mare magazin cu tot felul de mobile pentru mirese, dormitoare, saloane, cafenele, hoteluri etc., dela cele mai simple până la cele mai elegante.

Primesc tot felul de aranjamente pentru biurouri de cancelarii și bolte, pregătirea meselor de biliard după deseme date sau planuite și desemnate de mine; nu altcum și tot felul de lucruri și mobile pentru edificii cari aparțin branșei măsuritului.

Onoratul public poate fi sigur de lucruri solide și serviciu prompt.

Mobile se dau și pe lângă preț plătit în rate lunare.

În așteptarea comandelor; rămân cu deosebită stimă:

FORMAYER ALBERT

fabricant de mobile în

Temesvár
Gyárvaros, 3 király-a. 8.

Oravicza
Fő-utca.

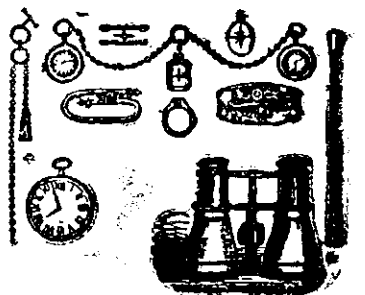
Gratis! Gratis!
trimt oricui cine se adresează la mine, catalogul de pețuri care a apărut de curând despre

ciasornice de prima calitate și bijuterii, ciasornice bine regulate remon-toir cu 5 coroane 60

fil., un ciasornic de terzit perfect cu 2 cor. 90 fil.

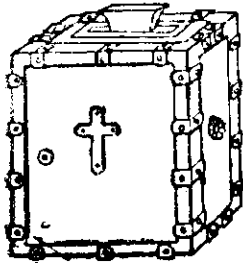
Cadouri mari de sărbători!
Győző Brucker Nándor és Társa
măiestru de ciasornice.

Győr 75.



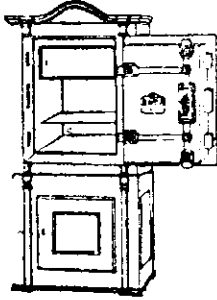
AVIZ!

Subsemnatul, cumpărând prima fabrică transilvană de **casse de fier și oțel**



care dau deplină garanție.

priv. ces. și reg. a dlui **G. Öszy**, îmi iau voie a aduce la cunoștința prea ou. public, că în fabrica mea se execută **CASSE** și după tot felul de toate mărimile din cel mai bun material posibil. Cassele de fier și oțel panterate se execută după cele mai nouă sisteme engleze și americane **sigure contrafocul ul și spargerei pentru**



— Mare depozit de —

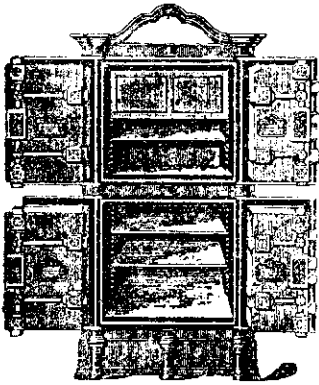
mașini de gătit (sparchert)

din fer, tinichea, precum și din cele mai fine olane de porțelan.

Neîntrecute în trăinicie și executare elei gantă, construcție adevărată.

PRIMELE REFERENȚE

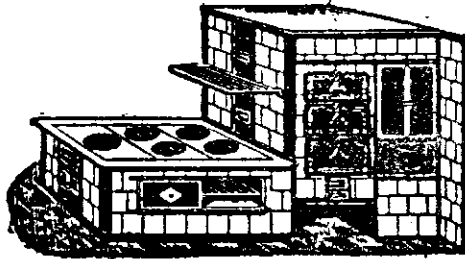
Pentru orice mașină de gătit (sparchert) cumpărată dela mine garantez mai mulți ani.



Atrag atenția onor. public interesat a nu confunda fabricatele mele cu alte fabricate, făcute din material s l a b și prin urmare fără valoare.

Totodată rog pe prea onoratul public pentru binevoitorul sprijin, ca român semnez

cu distincă stimă:



E. Purece
fabricant de casse, și sparcherturi
SIBIU (Nagyszeben), Rosenangergasse nr. 9.

In atențiunea proprietarilor de mașini agricole și mori!

Mă angajez să fac tot felul de lucruri de măsur pentru mașini agricole și aranjări de mori, cu prețurile cele mai moderate.

Pentru lucruri în provincie mă duc ori unde — — — în persoană. — — —

Solicitând binevoitoarea încredere.

Semnez cu deosebită stimă:

KAMISITY SCH. JANOS,

măestru de mașini agricole și mori.

UJVIDÉK, Temerin utca 36.



PREMIATĂ CU PRIMUL PREMIU LA EXPOZIȚIA MILLENARĂ DIN BUDAPESTA IN 1896.

Fabrică de ceasuri de turn și turnătorie de clopote

G. P. PANTELIC in SEMLIN (ZIMONY)

FIRMA FONDATA IN 1854.

FIRMA FONDATA IN 1854.

Face ceasuri de turn după felul cel mai nou, propriu de construcție, cu pendulă liberă, cu sirmă.

Toarnă clopote noi, face smalțuri mișcătoare de fier, la clopote vechi pentru ale acorda armonice, face adnexe de clopot de fier.

Garantează execuție precisă.

Risericilor și comunelor sărace li să dă în rate de mai mulți ani.

Am cercat expoziția universala din PARIS în 1900, cu scop de studiu.

Grósz Nagy Ferencz,

farmacia DEBRECZEN, Șas-u. 8, „Arany egyszaru”
cist. :: Recomandă medicamente speciale preparate.

Numai există reumă!

Cine vooeste să scape de orice soi de reumă și de tot felul de dureri externe să cumpere o sticlă mare din renumitul **Balzam Regesc** (Király Balzsam) al cărui efect vindecător recunoscut de medici. 1 sticlă mare 2.65 cor. cu indrumare. 3 sticle mari 6.65 cor. cu indrumare, porto franco cu rambursă. Patentat, în nenumărate spitale de frunte se aplică ca cel mai eficace medicament.



Védjegy.

Numai există reumă!

MUSTAȚA E FRUMOASĂ dacă întrebuințezi

POMADA HAJDUSAG

cea mai bună pentru creșterea și potrivirea mustețelor, pregătită din materie neunsuroasă. Efectul se vede foarte iute și cu siguranță. Scutit prin lege. Un borcan 50 fil. Prin postă se trimite numai 3 borcane cu 2.15 Cor. Cu rambursă gratuit.

MEDICAMENT
PENTRU VOPSIREA PARULUI
în culori blond, brunet sau negru. Efect la moment. O singură vopsire e de ajuns, ca părul sau mustața o lună să aibă culoarea ce o dorește. Nu împrăștețe părul. O sticlă cu medicament pentru ori și ce culoare 4 cor.



TRISKA J.

Pianine — Cimbale — Pian Harmonice

în prețul de fabrică se pot căpăta și plătit în rate.

● Se închiriază instrumente. ●

Acordarea sau repararea în loc sau în provincie o săvârșește prompt.

Cel mai mare magazin de piano în Ardeal

TRISKA J.

KOLOZSVAR

Sétatér-u. 10. (Casa propr.)

